

Megjelen hetenkint kétszer
szerdán és szombaton este.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Sátoraljaujhely, Főtér 9. szám.

Telefon: 42. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Nyilttárban minden garmond sor 30 fill.

ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

lfj. MECZNER GYULA,
főszerkesztő.

MAJTÉNYI GÉZA,
főmunkatárs.

Előfizetési ára:

Egész évre 10 korona, félévre 5 kor
negyedévre 2.50 korona.

— Egyes szám ára 10 fillér. —

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetéseknek minden szó után
2 fill. Petít betűknél nagyobb, avagy
diszbetűkkel, vagy kerettel ellátott hir-
detések térmérték szerint egy négyszög
centim. után 6 fill. — Állandó hirdeté-
seknél árkedvezmény.

Az új ipartörvény.

— márc. 4.

II.

E lap f. évi 17. számában megkezdettük az új ipartörvény ismertetését, illetve bírálatát. — Mert hiszen a kereskedelmi kormány, amidőn kifejezetten azzal bocsátotta a nagy nyilvánosság bírálatára alá Szerényi e hatalmas művét, hogy tegye meg ahoz mindenki hozzászólását, hogy majdan mentől tökéletesebb tervezet kerülhessen a parlament elé tárgyalás végett, — akkor feljogosítottunk éreztük magunkat arra, hogy véleményt nyilvánítsunk a konceptus fölött.

Ezernyi feljegyzést, apróbb jellegű megfigyelést igénylő ilyen nagy művet véleményünk szerint minden okos ember először csak általánosságban tekint át s aztán bocsátkozik annak részletes bírálatába. Így jártunk el mi is és az első, de felületesnek egészen nem mondható áttekintésnél a máris szemünkbe ötlött hibákat siettünk szóvátenni, kérve azok helyesbítését; mert ugy tudjuk, hogy a kereskedelmi kormány bírálat és hozzászólás s véleménynyilvánítás céljából adta közre a tervezetet.

Első közleményünkben két kérdést taglaltunk. Egyik az, miszerint nem látjuk helyesnek a törvény olyatén szövegezését, hogy abban a miniszternek mint végrehajtó közegnek rendeleti uton felülbírálati és megváltoztatósi jog adassék. Másik kérdés az volt, hogy nem tartjuk helyesnek a kisiparosok megoklevelesítését.

Kifogásokat emeltek s felületesen kívül majdnem tudatlansággal is vádoltak meg bizonyos oldalról e közleményünkre vonatkozólag. A vád napvilágot látott a Felsőmagyarországi Hírlap 1908. febr. 29-iki számának vezércikkében.

Foglalkozunk a váddal, nem öngazolás céljából, mert arra nincs szükségünk, de azért, hogy bebizonyítsuk, miszerint szofizmákkal harcolni ma már igen hálátlan dolog s az ilyen taktikát nem veszi az ember komolyan. Ugy vagyunk a Fm. H. érveivel, mint a Loncsár András cégtáblájával. Aki kíváncsi, hogy mi volt erre felírva, az olvassa el Szabó Endre kiváló írónknak „A Szusz” című satirikus regényét.

Bünel róttá fel igen tisztelt lapársunk azt a kijelentésünket, mely szószerint ez; „... ez a tervezet, melynek a közvélemény máris az „új ipartörvény” nevet

adta. pedig ez a tervezet még, jól megfontolva, ezen a néven nem nevezhető.

Természetes, hogy nem. Hiszen csak tervezet, még pedig olyan tervezet, mely oda van nyújtva az ország lakosságának bírálatára. Tessék hozzászólni, tessék javaslatokat tenni. Ezek összegezése után a kodifikáló bizottság újból átdolgozza majd ezt a terv-vázlatot és csak aztán fog mint törvénytervezet a parlament szakbizottsága elé kerülni. Miért nevezzük tehát már előre törvénynek? Semmi jogot nem formálhat ehez, annál kevésbé, mert ez a kifejezés: „új ipartörvény” nem is fedi magát a lényegét Hosszabb címét, t. i. „törvényjavaslat az ipargyakorlásáról, valamint az ipari és kereskedelmi alkalmazottak védelméről” — maga ellenfelünk is kifogásolja akkor, midőn cikke 15. bekezdésében azon sóhajtozik, hogy a munkaadókat is védeni kell, mert ezek nincsenek szervezve, míg a munkások igen és utóbbiak követelése elől az előbbieket el nem tudnak zárkozni.

Ez már okos beszéd, de inkonzekvenciában áll a támadással. Mert ha egy terv-vázlatot máris mint törvényt akarunk a köztudatba átvinni, akkor legelső sorban szükséges, hogy annak a vázlatnak a címe ne hagyjon kibúvót. Mert a vázlat nem csak az ipar gyakorlásáról s a kereskedelmi és ipari alkalmazottak védelméről szóló törvény óhajt lenni, de törvény óhajt az lenni az iparosok, a kereskedők s a munkaadók védelme tekintetében is.

Már a cím rossz tehát és bár megtévesztésre irányulónak nem tartjuk, de ki kellett rá mondanunk, hogy az „ipartörvény” nevére számot nem tarthat.

Szinte kívülről tudjuk már azt a szöveget, a melyet tisztelt lapársunk az új ipartörvény-vázlat védelmére felhoz. Örömmel üdvözlö, általános az öröm stb. Ez mind igen szép, és mi is aláírjuk, mert mi is örömmel üdvözljük. Megis mondtuk ezt közleményünk második bekezdésében, szólván ekként: „vajha minden törvénytervezet így járná meg előzetesen a fórumot, így kérnék ki a közvéleménynek reá vonatkozó bírálatát és észrevételeit, ...” Sőt ezt is mondtuk: „becsületes, helyes eljárás volt.” (T. i. a tervezet előzetes közreadása.)

Joggal kérdehetjük: lehet-e egy tárgyilagossá bírálatot akkor rossz-

hiszeműséggel vádolni s ellene kikelni, mikor maga a tervező kereskedelmi kormány kéri ki arra az ország népének bírálatát, észrevételeit? Nagy fanatizmus szükséges hozzá, hogy amelyek egy oldalról jönnek, azokat minden észrevétel nélkül s feltétlenül jóknak, megcáfolatlanoknak valljunk, s a magunk elfogultságát még akkor is iparkodjunk ráoktrojálni másokra, midőn a tárgynak igazságos, tárgyilagossá kritikáját maga a tervező kívánja és kéri ki. Nem gondolja-e tisztelt lapársunk, hogy ha csupa dicshimnuszok állana a világ, akkor úgy néznénk ki, mint az olyan zongora, melynek minden billentyűje egyenlő hangot ad. Vajjon el tudná-e játszani ezen a Szózatot? ...

Szükségtelen bizonyítanunk ezek után, hogy nem felületesen olvastuk el a törvényjavaslatot; annyira nem, hogy cikkünkben ígéret is foglaltatik az iránt, hogy az egyes szakaszokra is, amelyeket speciál viszonyainkkal szemben alkalmasnak nem találunk, megfogjuk tenni észrevételeinket. Meg is fogjuk tenni. Egyelőre, mindjárt az első áttekintésnél, a felpanaszolt két dolog ötlött szemünkbe és iparkodtunk az ellen tiltakozni, mert sérelmesnek találjuk azt, hogy a miniszter a törvények felett rendelkezési joggal bírjon, és mert nincs szükségünk diplomás kisiparosokra. Vajjon a gyáros (?) uraktól, akikre hártja a kisiparos minden baját, — miért nem kíván oklevelet a törvénytervezet? És vajjon nem jöhetnek-e még Kristóffyok a miniszteri székekbe?

Végtelen kárára van hazánk most is, hogy sok törvény tulajdonképp alig törvény. Jön ellenében miniszteri rendelet, kúriai döntvény, közigazgatási bírósági végzés. A törvény szép, világos szövegét úgy körülírják, hogy ugyan fogas fiskális legyen aki aztán eligazodik abban, hogy tulajdonképpen mi is hát a törvény, mi az igazság? Lehetne rá eset, hogy ha a jóhiszemű fél a szentesített törvény szövegéhez alkalmazkodik, a rövidet huzza; megbüntetik mint törvényt, mert az országgyűlés által hozott, a király által szentesített törvényt keresztül kasul törőrsplajbászolták mindenféle döntvények, rendeletek, utasítások. Nálunk szinte betegséggé fajult, hogy mindenki akar valami újítást behozni. Pedig a törvény szövege kell hogy szent, sérthetetlen, elcsavarhatatlan legyen. —

Ezt magyaráztuk mi előző cikkünkben.

Hogy pedig okleveles kisiparosokra volna szüksége hazánk, talán azt sem jól fejtette meg tisztelt lapársunk azzal az érvelésével, hogy diplomás mesterek kreálásával a szociálista, szervezett munkásoknak kiszorítása van tervben. Ez rossz felfogás, mert azok a szervezett munkások ha korlátok elé kerülnek, még szorosabban fognak tömörülni és csak áldatlan belviszály, folytonos villongás lenne a hibás törvény következménye.

Ismételjük amit első közleményünkben mondtunk: jó népoktatást, kellően iskolázott gyermekeket az iparostanulói pályára, fejleszteni a tanonc oktatást és esetleg tanfolyamok útján mozditani elő az önképzést, az értelmi fejlődést, de ezek után még mind nem áll be a szabók és cipészek diploma szerzésének szüksége. Komikusnak, tul európaiasnak találjuk.

Végül ne vegye rossz néven tisztelt lapársunk, ha annak a nézetünknek adunk kifejezést, hogy előttünk fekvő becses lap-számjai évek hosszú során át mindenben gáncoskodtak, mindenhez megtették megjegyzéseiket, — míg az utóbbi időkben mindent kitűnőnek és feltétlenül jónak hirdetnek ezek a hasábok. Csodálatos ez annál is inkább, mert maga a kormány is elismerte az ipartörvény-tervezet kibocsátásával, hogy műve nem tökéletes és hogy annak tökéletesítését a nagy közönségtől várja. Nagy erősséggül áll mellettünk a „Vállalkozók és iparosok Lapja” folyó évi 7-ik számában „Az új ipartörvény tervezete” címen megjelent közlemény. Ez előkelő, valóban szakemberek által szerkesztett lap teljesen, mondhatni szószerint igazat ad nekünk.

Kinek higyjünk?

— márc. 4.

Az új ipartörvényjavaslatot fogja ismertetni dr. Buza Barna országgy. képviselő vasárnap, március hó 8-án délután fél 5 órakor a függetlenségi körben. Kérjük az iparosokat, hogy minél többen jöjjenek el erre az összejövetelre. Az ipartörvénytől függ a kisipar egész jövője, minden egyes iparos boldogulása. Azért nagyon kell vigyáznunk, hogy az az új ipartörvény most már egészen jó legyen. Amit most szétküldött Kossuth Ferenc, az csak arra való, hogy mindenki hozzászólhasson. Tehát most jöjjenek el az iparosok, hallgassák

meg a tervezetet s mondják el, hogy mit tartanak belőle jónak és mit rossznak, és hogyan kívánják változtatni, mert okosabb a kezdetnél segíteni a bajon, mint később panaszkodni. — Ezért kérjük az iparosokat, hogy jöjjenek el az ipartörvény megbeszélésére s mindenki figyelmeztesse és hívja fel az eljövöltre iparos társait is.

A páholy.

— Előadta a „Sátoraljaujhelyi Műkedvelő Társaság” 1908. február 29-én a városi színházban. —

Sátoraljaujhely, 1908. márc. 1.

A „Sátoraljaujhelyi Műkedvelő Társaság” ez az erejéről, képességeiről s hivatottságáról már több alkalommal kétségtelen tanúságot tett egyesület: február hó 29-én a „Páholy” című darabban mutatkozott be újból a közönségnek.

A darabban szereplő műkedvelők javarésze régi ismerőse a közönségnek a műkedvelő társaság ez ideig rendezett többi előadásairól s éppen azért már eleve sem volt kétsége senkinek az iránt, hogy a darab, melynek főszerepei Isépy Zoltánra, Boronkay Lászlónéra s Bajusz Józsefekre osztattak ki: a legpompásabb előadásban fog színpadra kerülni. Az elért siker és eredmény nem is mutatta e reményeket jogosulatlanoknak: sőt újból meggyőzött mindenkit, hogy műkedvelőinknek folyton nagyobb színészi routint szerzett gárdája: a maga teljességében olyan művészeti tényező, mely szervezett szintársulatokkal felveheti a versenyt még pedig győzelmesen veheti fel.

A „Sátoraljaujhelyi Műkedvelő Társaság”-nak a lelke, nemcsak mint rendező, de mint előadó is: Isépy Zoltán, ki a február hó 29-én színpadra került darab Lipóczy szerepében is: ötletességének mindenutánzástól ment, egyéni felfogásának, raffinált alakító képességének olyan emiáns bizonyítékát adta, hogy alakításában a legszigorubb alkalmazott kritikai mértékkel sem lehet találni megrónivalót. A sikerült hangátmenetek, hatást kiváltó színészi gesztusok, az érzelmeiket az arca vetítő mimika: mind rendelkezésére áll s betetőzi ezt a szerep helyes felfogása, mely azonban visszatükrözi az egyéniséget is.

Méltó partnerei voltak ifj. Bajusz József Hidas Balint s Boronkay Lászlóné Lipóczy szerepeiben olyan színészi készségükkel, mely lehetővé tette, hogy a főszereplők e triása már magában véve is sikerre vigye a darabot. Ifj. Bajusz József s Boronkay Lászlóné alakításukat minden részletben átgondolták, a kiemelkedő mozzanatok nagy invenciával oly szerencsével dolgozták ki, hogy nem vesztett el hatástalanul szerepök egyetlen része sem.

Határozott sikert ért el mellettük jelentős, bár epizód szerepében Somogyi Bertalan, ki Dinszky alakrajzát adta. Olyan színpadi otthonossággal ritkán láthatunk műkedvelőt mozogni színpadon, mint ő mozgott, s ha fiatalos hévét kissé mérsékelte volna a fegyelmezett színészi előrelátással, első helyen emlitenők. Mindez azonban nem olyan hiba, hogy alakításának egyetemleges értékét levonhatnánk, vagy hátrányára kisebbíthetné. Egy határozott színészi talentum megnyilatkozása volt játéka és éppen azért árulta el erejét, hogy átárgatta azon korlátokat, melyek a nyilvánulást kereső tehetség túlaradó erejét láncra kötik.

A darab harmónikus, összevágó előadását diadalmasan segítették elő a mellékszerepek creálói. Külön-külön már azért sem akarunk megemlékezni rólok: mert a darab szerepeit tekintve mostoha az alakítókhoz: alig juttat nekik egy pár mondatot. Annál nagyobb fontosságú azonban a hibátlanul pontos összjáték, mely követel-

ménynek a mellékszereplők derekasan feleltek meg. Répassy Margit, Wieland Aladár, Fehér Andor nehéz feladatuknak ambícióval, hatást elérve feleltek meg. Hegedüs Győzőné, Mauks Margit, Göllner Irén és Lehoczky Lajos szintén a közönség teljes meglepedésére játszották meg szerepeiket.

A darab egyik fontos férfiszerepét a jelenleg beteg *Mattyasovszky Kálmán* helyett hivatásos színész ember *Dobos Nándor*, a Polgár Béla szintársulatának titkára játszotta el, megfelelve ama követelménynek, mely szerint a közönség elvárja, hogy a hivatott színész az érvényesülhetés útjait a műkedvelő elől elzárni ne igyekezzék. Dobos a második felvonásban kifogástalan alakítást nyújtott.

A darab sikerét a szereplők biztos, összevágó játéka mellett nagyban elősegítette a kifogástalan rendezés. Csupán azért említünk pár jelentéktelenebb hibát, hogy a következő alkalmakkal: a teljes siker jelentéktelen körülmény se zavarja. A szereplők javarésze beszélgetés közben a sugólyuk elé törekszik, holott az adott helyzet a szoba más részén folyó valószerűsíti a dialogot. Ha valamely felvonásban több szereplő érkezik vagy ül az asztal körül, nemcsak szabad, de kell is háttal ültetni a közönségnek pár szereplőt, egyrészt elkerülhető ezzel az asztal három oldalán a tulzufsultság, másrészt ez inkább ébreszti fel a nézőben a természetesség hatását. Bármily módon is éreztetni a közönséggel, hogy a színész a szoba negyedik falát nem tekint falnak, mert ott a közönség van: illuziórontó. A rendezésnek arra kell törekedni, hogy a nézőt mi se emlékeztesse a színpadra, de a való életre, melyet megelevenít. Csupán operette rendezése engedhet kivételt, vigjáték, dráma — soha. A darab egyik szereplője, ki lánykérőbe jött: szürke saccóban lépett a színpadra, volt szereplő, ki eltávozva a színről: bent felejtette a színpadon kalapját. Rontja az illuziót az is, ha a felvonás közben kitapsolt szereplő, a kitüntetés megköszönni visszajön.

A siker teljességéből, különösen ha műkedvelőkről van szó — ez mit sem von le, de közönségünket a műkedvelő társaság magas nivóju előadásaival már annyira elkényeztette, hogy e hibák megemlézése talán javára fog válni a teljes tökéletesség elérésének, mely iránt a törekvés fokozottan nagyobb mértékben nyilvánul meg műkedvelőinknél.

Az előadást a színházat zsufoltság megtöltő, előkelő s diszes közönség nézte végig, mely lelkesen tapsolt a nehéz feladatot vállalt és teljesített szereplőknek. A sugó legfáradtságosabb és egyben leghálátlanabb feladatának *Friss Heiman* felelt meg becsülettel. A közönség a legteljesebb meglepedéssel, a műkedvelő társaság nemes törekvéseinek elismerésével egy kellemes szórakozás közben eltelt est emlékeivel 11 óra tájban távozott a színházból.

A *Dókus Gyuláné* védnöklete alatt lefolyt előadás tiszta jövedelme a városi szegényház, árvaház és Tulipánszövetség alapjait fogja gazdagítani.

Az előadást a városház tanácstermében közös vacsora s tánc követte, melyen a következő urhölgyek jelentek meg: *Ambrózy Margit*, id. *Bajusz Józsefné*, ifj. *Bajusz Józsefné*, *Bajusz Andorné*, *Beeske Annus*, *Boronkay Lászlóné*, *Dókus Gyuláné*, *Fleischman Oszkárné*, *Göllner Lajosné*, *Göllner Irén*, *Hegedüs Győzőné*, *Hönsch Dezsóné*, *Hönsch Maca*, *Isépy Zoltánné*, dr. *Kossuth Jánosné*, *Kossuth Jerne* és *Iczuka*, özv. *Lakatos Gyuláné*, *Lakatos Lenke*, *Mauks Endréné*, *Mauks Margit*, *Répassy Margit*, *Szücs Ibolyka*, özv. *Thuránszky Zoltánné*, *Viczentyné Répassy Anna*

VÁRMEGYE ÉS VÁROS.

Rendkívüli városi közgyűlés.

— A Zemplén tudósítójától. —

Sátoraljaujhely, 1908. márc. 3.

Sátoraljaujhely rend. tan. város képviselőtestülete folyó hó 2-án rendkívüli közgyűlést tartott a városháza tanácstermében. Az ülés tárgysorozatán három tárgy szerepelt.

Az ülésnek kimagasló fontos tárgya a h. polgármester jelentése volt ama versenytárgyalási, a városhoz beérkezett ajánlatokat illetőleg. melyeket a közeleti vám- és piaci helypénzszedési jogokra kiírtak.

A rendkívüli közgyűlés lefolyásáról alábbi részletes tudósításunk keretében számolunk be:

Kiss Ödön h. polgármester megnyitván az ülést, az ügyészi teendőket ellátására dr. *Székeley Albert*et kérték fel.

A képviselőtestületi tagok közül az ülésen jelen voltak: *Miklóssy István*, *Isépy István*, *Widder Gyula*, dr. *Lichtenstein Jenő*, *Haas Mór*, *Markovits Miksa*, *Gottlieb Jenő*, *Róth Bernáth*, *Waller Aladár*, *Jelenek Ádám*, *Halász József*, *Kapu Gyula*, *Schwartz Ignác*, dr. *Székeley Albert*, dr. *Fried Lajos*, *Matolai Etele*, *Horváth József*, *Kincsesy Péter*, *Reichard Salamon* dr., *Fuchs Jenő*, *Alexander Vilmos*, *Nagy Sándor*, *Zombory János*, dr. *Róth József*, *Reichard Gyula*, *Némethy Bertalan*, dr. *Erényi Manó*, *Kádár Gyula*, *Róse József*, dr. *Chudovszky Mór*, dr. *Hornyay Béla*, *Neuman Jenő*, dr. *Buza Barna* s a tanács hivatalbeli tagjai közül elnöklő *Kiss Ödön* h. polgármesteren kívül *Pataky Miklós* s *Mitrik Mihály*.

Az ülés első tárgya a közeleti vám és a piaci helypénzszedési jogok bérbeadásának tárgyában megtartott versenytárgyalás eredményének bemutatása volt.

Szóbeli ajánlatot a következők tettek: *Kepes Albert* s *Diósi Bernátné* (Berettyóújfalú) 31.100, *König Ignác* 26.200, *Grün Bernát* 27.000, *Kohn Mór* 29.000, *Neuman József* s *Kreuz Jakab* (Legenyemihályi) 30.900, *Gál Mór* és neje 32.000 koronával a piaci helypénzszedési s közeleti vám hat évi időtartamra szóló évenkénti bérletéért.

Zárt, írásbeli ajánlatban: *Gál Mór*, 30.000, *Neuman* s *Kreuz* 34.000 s végül *Dick Péter* 31.800 koronát ajánlott meg a bérletért.

A pénzügyi bizottság javaslata alapján a bérletet a legmagasabb ajánlattevőkkel *Neuman Józseffel* s *Kreuz Jakab*bal köti meg a képviselőtestület, miután nevezettek anyagi garanciaképességéről a h. polgármester meggyőződött.

Propola András és *Puskás András* illetőségi kérelmeit elutasították.

Az ülés harmadik tárgyát, a mértékhiitelesítő hivatalnak a régi kórház épületében bérbeadandó lakása iránti kérelmét napirendről azon indokolással vették le, hogy erre nézve bevarják a pénzügyi bizottság idevonatkozó véleményét.

Az ülés fél négy óra tájban ért véget azzal, hogy a piaci helypénzszedési s közeleti vám bérbeadására vonatkozó határozatot nyomban hitelesítettnek mondták ki.

(Az állandó választmány ülése. *Meczner Gyula* főispán távollétében *Dókus Gyula* alispán, mint az állandó választmányának hivatali állásából folyólag h. elnöke, a nevezett választmányt f. évi márc. 11-ének délelőtt 9 órájára hívta össze ülésre, amely ülésnek nevezetesebb tárgya lesz a kibocsátott elnöki körlevél szerint a vármegye 1907. évi közigazgatási és gyámhatósági számadásának tárgyalása. Az ülés a vármegyeház kistermében lesz megtartva, miről a vá-

lasztmány tagjait ez uton is értesítjük.

(Közig. bizottsági ülés. Zemplén vármegye közigazgatási bizottsága folyó hó 9-ikén d. e. 9 órakor tartja meg rendes havi ülését a vármegyeház nagytermében. A távollevő *Meczner Gyula* főispán helyett az ülésen *Dókus Gyula* alispán fog elnökölni.

HIREK.

Petsár Gyula bucsuzója.

— márc. 3.

Annak az őszinte szeretetnek és igaz tisztelőnek, melylyel Sátoraljaujhely város közönsége *Petsár Gyula* sátoraljaujhelyi hitoktató adminisztrátor iránt viseltetik, impozáns megnyilatkozása volt az a bucsuestély, melyet a távozó lelkész tisztelőtérre rendeztek a Vadászúrt szálloda nagy éttermében folyó hó 2-án este mindazok, — akik *Petsár Gyulát* igazán nagyra becsülik.

Jelen volt ez estélyen városunk közönségének elitje, vallásfelekezeti különbség nélkül. Ott láttuk a százon felüli tömeget: *Dókus Gyula* alispánt, *Matolai Etele* ny. alispánt, *Lengyel Manó* ny. ezredes, *Hönsch Dezső* műszaki tanácsost, *Beregsszásy István* kir. tanácsos tanfelügyelőt, *Pintér István* árvaszéki elnököt, *Bernáth Aladár* vármegyei tb. főjegyzőt, *Mauks Endre* kir. pénzügyigazgatót, *Eiserth István* kir. ügyészt, dr. *Buza Barna* és dr. *Fried Lajos* orsz. képviselőket, *Kiss Ödön* h. polgármestert stb. továbbá az összes hitfelekezetek helyi lelkészeit, a kegyesrendi főgimnázium tanári karát s a városi polgárság legjelentékenyebb részét.

A bankett este fél 9 órakor vette kezdetét, amikor zsufoltan telt meg a tágas étterem. A második éték fogásnál *Dókus Gyula* emelkedett szószólyára, aki megható szavakban bucsuzott a város közönsége nevében a kiváló lelképásztortól. Impozáns volt, hogy szavaiban előhozta, miszerint *Petsár Gyula* abba a községbe megy lelképásztornak, ahol *Kossuth Lajos* született, ahol tehát hazafias feladatok várnak reá. — A szép beszédre *Petsár Gyula* mély megindulással válaszolt. Elsősorban megköszönte a távolból gróf *Andrássy Dénes*nek, mint a monoki plebánia kegyurának, — aki különösen a jótékonyág ténen magas érdemeket szerzett — ki nevezetetését. Azután köszönetet mondott Sátoraljaujhely város polgárságának, amely őt úgy lelképásztornak, mint társadalmi tevékenységében támogatja s munkára ösztönözte. Majd az összes hitfelekezetek lelkészei intéztek *Petsár Gyulához* bucsuzó szavakat, mint olyanhoz, aki a felekezeti békének mindenkor igazi apostola volt a sok felekezeti városban. Ezután *Molnár János* helybeli segédlelkész a róm. kath. iskolaszék s a szülők nevében bucsuzott az új monoki plebánosról, igazán magasan szárnyaló, költőien szép, tartalmas beszédben. Elbucsuztak tőle még dr. *Fried Lajos*, dr. *Buza Barna* és *Szapannos Imre* kántor, valamint *Matolai Etele*, a róm. kath. egyháztanács világi elnöke az egyháztanács nevében. Nagy tetszést keltett ezeken kívül *Molnár János* káplánnak a monoki helyi viszonyokról versben elmondott beszéde, amely *Molnárt* a közönség szemében nagyon megemelte.

A bankett, melyen úgy a zene mint a kiszolgálás kifogástalan volt, a legjobb hangulatban, a reggeli órákig tartott.

— Március 15. A szabadság nagy napjának méltó megünneplésére országsszerte nagy előkészületek folytak, annál is inkább, mert 60-ik évfordulóját fogjuk most e nevezetes napnak megülni. Ugy a helyi, mint

a vármegyei lapokból ismerik t. olvasóink részben az ünnepségnek lokális programjait. Nálunk még nincs a végleges ünnepi program megállapítva. Mihelyt egy politikai testületetől, mint az egyházi előjáróságoktól s közhivatalok főnökeiktől erre vonatkozólag értesítést kapunk, sietünk azt köztudomásra hozni. — Lapunk tisztelt munkatársait pedig már most felkérjük, hogy az ünnepek lefolyásáról bennünket kellő időben értesíteni sziveskedjenek. Az előkészületekből itélve legimpozánssabbnak ígérkezik az ünnepély Sárospatakon, hol a főiskolai ifjuság március 15-én d. u. 3 órakor a főiskola imatermében emlékünnepeket, este 8 órakor pedig a tápintézet hatalmas csarnokában táncmulatságot rendez.

— **Elnökválasztás.** A sárospataki takarékpénztár legutóbb tartott közgyűlésén igazgatósági elnöké *Meczner András* nagybirtokost választotta meg.

— **Kinevezés a bíróságnál.** Honnán a Reich Mór kir. járásbírói irnok nyugalmába vonulásával üresedésbe jött irnoki állásra az igazságügyi m. kir. miniszter *Fajcsik Gyula* zólyomi kir. járásbírói díjnyelvet nevezte ki.

— **Halálozás.** Részvétel értesülünk arról a súlyos csapásról, mely *Szokolay Emil* műszaki tanácsos, főmérnököt érte. Neje született *Képesy Ottilia* folyó hó 3-án a déli órákban hirtelen elhunyt. A műszaki tanácsos iránt, ki időközben Budapestre érkezett meg, hova hivatalos gondjai szőlítették: városunk társadalmi köreiből ösztinte s általános részvét nyilvánul meg.

— **Kristóf Lajos ünneplése.** A vásárhelyi róm. kath. hívek fényes ünnepléssel és igaz szeretettel fogadták újonnan kinevezett fiatal plebánosukat *Kristóf Lajost*, ki f. évi febr. 26-án érkezett oda, új állásának elfoglalására. A bányai állomáson hosszú kocsis sor és nagy néptömeg várakozott az új lelkesre, kit a vonatból kiszálta után *Beck Endre* uradalmi tiszt, majd a vásárhelyi róm. kat. egyházközség kúratora üdvözölték. *Kristóf* ékes szólásával amidőn megköszönte a szíves fogadtatást, kijelentette, hogy csak egyet hozott híveihez: igaz felebaráti szeretetet. A nagy tömeg valósággal diadaluttá tette ifjú plebánosának új székhelyére való bevonulását s az esti órákban nagy lakomát rendezett tiszteletére.

— **Kinevezések és áthelyezések a fogháznál.** A kassai kir. főügyész kinevezte a sátoraljaujhelyi kir. törvényszéki fogházhoz őrmesterré: *Kereczman Dezső* varannói kir. járásbírói fogházort; — továbbá *Kovács Miklóst*, *Sárvári Jánost*, *Pető Józsefet*, *Mészáros Márkot*, *Kállai Gyulát* és *Ambrus Károlyt* fogházőrökké. Áthelyezte ezenkívül az itteni kir. törvényszéki fogházhoz *Petrőczy István* és *Bögge Imre* miskolci. *Csupigha János* lőcsei és *Molnár Lajos* rimaszombati kir. fogházőrököt hason minőségben. E helyen említjük fel, hogy az igazságügyi m. kir. miniszter rendelete folytán e napokban nyolc kir. főügyészkerületéből, (Kassa, Budapest, Pozsony, Nagyvárad, Debrecen, Kolozsvár, Szeged, Temesvár) 250 ember lett az itteni fogházba átszállítva. Március 2-től kezdve már háromszázon felüli rabmunkás dolgozik a sátoraljaujhelyi szőlőhegyeken.

— **Eljegyzés.** *Schwarz Ignác* gálszécsi lakos eljegyezte *Grosz Izrael* tokaji lakos gyáros leányát *Herminkét*.

— **Dr. Hornyay Béla felolvasása a „Kazinczy-kör”-ben.** Lehetetlen a legnagyobb elismeréssel nem szólani a „Kazinczy-kör” működéséről. Nemcsak igazán a tudomány színvonalán álló előadásokban van részünk, melynek voltak *Lyka* előadása a renaissance-ról, *Ispanovitsé* Finnor-

szágról s legutóbb folyó hó 1-én dr. *Hornyay Béla* csillagászati előadása, hanem ez előadásokkal megősmertetik az ifjuságot is. A két utolsó előadás mintegy 500 tanuló hallgató vett részt, ennyinél keltik fel az érdeklődést, ennyinek bővül ismeretköre, mert nemcsak hallják az előadót, de vitetett képekben bemutatva, a hallottak is emlékükből hosszú időn át megmaradnak. Hálás köszönet illeti meg az előadókat, hogy nem csak a Kazinczy-kör tagjainak szereznek élvezetes estét, de kulturmissziójukat kiterjesztik a tanuló ifjuságra is. — Legutóbb éles támadás és vád érte a Kazinczy-kört, hogy hivatásának meg nem felel s csak kabaretet rendez, lehet-e erre nagyobb s eklatánssabb cáfolat, mint a szebbnél-szebb program, mely akár szék városunk bármely tudományos körébe beillik. Kár, hogy a közönség s a tagoknak éppen az a része, kiknek ily közmívelődési estélyeken ott kellene lenni, s kiktől méltán elvárják, hogy a vezetőket nehéz munkájában támogassa s a felolvasók nagy időt rabló munkáját, melyet nem önmaguk, de a közönség érdekében végeznek, legalább azzal honorálják, hogy megjelenésükkel érdeklődést mutatnak: a tudományos estélyekről elmarad. — Különbösen jobb, ha a komolyabb ismeretterjesztő előadásokra csak azok jönnek, kik az iránt igazán érdeklődnek is, legalább nem zavarják meg a felolvasást figyelmetlenségükkel. Dicséret illeti *Hornyay Bélát*, hogy egy oly tárgy előadására vállalkozott, melyet minden intelligens embernek ismerni kell, s dacára a száraz tárgynak — hisz a csillagászat kétségtelenül egyike a legkevésbé mulattató tudománynak — azt nemcsak úgy tudta előadni, hogy mindenki által érthetővé tette, de oly közbe iktatott kitérésekkel is fűszerezte, hogy hallgatói, melyek között a szép nem volt különösen képviselve, egy percig sem unatkoztak s nem fáradtak ki, dacára, hogy az előadás másfél órát vett igénybe. Midőn újból is köszönetet mondunk szép s tanulságos előadásáért, kérjük őt, hogy ily ismeretterjesztő előadást minél gyakrabban rendezzen, biztosítjuk, hogy azok a tagok is, kik csak a szókratából tárgyak iránt érdeklődnek: befogják látni, hogy a kör céljának s hivatásának csak úgy fog igazán megfelelni, ha kulturmissziót teljesít s tagjai körében igyekszik fog az érdeklődést a komolyabb, léleknevelő szellemi táplálék iránt is felkelteni, melyet most még — bizony tagadhatatlan! — nem képesek teljesen megemészteni.

— **Elkobzott újság.** A „Kassai Munkás” című szociáldemokrata lap legutóbbi példányát osztály elleni izgatás miatt, — fennállása óta már harmadszor — az ügyészség elkoboztatta.

— **Besnyő Béla képkiallítása f. hó 1-én** nagyszámu érdeklődő közönség jelenlétében nyit meg a Kazinczy-utca egyik e célra kiválóan alkalmas helyiségében. A kiállított képek vonzó tárgyakkal, finom kivitelükkel egyaránt hatnak s tekintve olcsó árakat épen úgy mint két éve előreláthatólag most is fognak lenni vevőközönségre. Körülbelül száz kép van kiállítva, melyeket nagy részben *Besnyő, Szentmiklóssy, Zeller, Szomola, Egerváry, Németh, Semjén* festettek. A képek között sok van, mely igazán méltán foglalhat helyet bármely művelt család otthonában. Különbösen kerestek a Besnyő, Szentmiklóssy, Zeller képek. A képkiallítás legszebb három képe ma, folyó hó 4-én tombolán fog kisorsoltatni. Tekintettel arra, hogy a kiállítás célja fiatal festőink képeinek eladásával azokat anyagilag támogatni továbbhaladásukban, másrészt eredeti képekkel kiszorítani az idegen másolatokat: a közönség nemes célra áldoz, mikor a kiállítást pártfogolja, ha ugyan áldozatnak lehet nevezni azt,

hogy otthonának mindenki olcsó árban szerezhet képeket. A közönség nagyrészen úgy sem vásárolhat drága képeket, bár él benne a vágy, hogy eredeti festményeket szerezzen: a kérdés leggyorsabb s leghelyesebb megoldása a Besnyő-féle képkiallítás pártfogolása az ott kiállított művészi kivitelű eredeti festmények megszerzésével. Különbösen ezt érzi közönségünk is, s már is tömeges vétellel biztosított képeket magának az egész választékból.

— **Állatfelhajtásos hetivásár.** A március havi állatfelhajtásos hetivásár tegnap folyt le Sátoraljaujhelyben, a komor, sáros idő dacára is nagy élénkség mellett. Az állatfelhajtás igen nagy volt, az árak is meglehetősek, azonban a pénzüsség és takarmány hiány erősen meglátszik a vásár általános hangulatán.

— **Lefeszített levélsekreány.** A Kazinczy-utcán levő Ligeti féle házfaláról valami duhaj kompánia lefeszette az ezen hosszú utcán egyedüli levélsekreányt — érthető bosszúságot okozva otrombaságával egy közönségnek mint a postahivatalnak. A látát elvitték s már napok óta nincs azon a környéken levélsekreány. Arra kérjük a pos. ahivatalt, vegye figyelembe a közönség érdekeit s helyeztesse el mielőbb a levélgyűjtő sekreányt jól megerősítve, előbbi állomásán.

— **Sikertelen orvtámadás.** Nagygéresről írják lapunknak, hogy ott egy eddig még ismeretlen kilitű egyén február hó 29-én este revolverrel belőtt *Grünfeld Izidor* koresmáros lakásába. Az ismeretlen tettes kétségtelenül gyilkos szándékkal lőtt be az ablakon a szobába, hol a koresmáros egyik szomszédjával beszélgetve ült. Az orvtámadás azonban sikertelennek bizonyult, amennyiben a golyó az ablak rácsozatába megakadt s erőt veszve földre hullott. A hatóság az ismeretlen merénylő ellen megindította a vizsgálatot. A gyanu a koresmáros egyik haragosára irányul, kit pár nappal ezelőtt megbántott.

— **Hangverseny Mádon.** A sárospataki főiskolai énekhar február hó 29-én Mádon hangversenyt tartott, melyen a város közönsége igen nagy számban vett részt. A közönség a főiskolai énekhar kiváló előadását zajosan ünnepelte. Főleg a gyönyörűen előadott kuruc dalok keltettek mély érzést a szivekben. Nagy tetszést aratott még a *Czelder Orbán* által rendezett vonós négyes és *Székelly Lajos* zongora játéka. *Horkay Lajos* vig szavaltatok előadásával és ötletes rögtönzéseivel az amatőrök ilyenmő előadásait messze felülmuta. Az előadott tance követte, melyen a közönség a legvidámabb hangulatban a reggeli órákig volt együtt.

— **Tanítóknak nincs féljegy.** A községi és felekezeti jellegű iskoláknál működő néptanítók már több ízben kérvényeztek a kereskedelmi kormánytól félúru vasuti jegy engedélyezése iránt, hivatkozva arra, hogy ebben a kedvezményben az állami tanítók részesülnek. A kereskedelmi miniszter a községi és felekezeti tanítók ez irányú kérvényét nem találta teljesíthetőnek.

Legszebb és legtökéletesebb fényes, matt, szépia és brom

FÉNYKÉPFK DUNKY FIVÉREK

es. és királyi udvari fényképészek műtermében készülnek, Sátoraljaujhely Főtér 9.

Dunky 5-én személyesen lesz itt.

Erzsébet szálloda Sátoraljaujhelyben a vasut mellett. Újonnan berendezett angol rézágyakkal. Utazóknak kedvezmény. — Saját termésű hegyaljai bor. Kitűnő konyha.

Várandós állapotban

levő anyáknak nincs jobb barátjuk, mint a SCOTT-féle Emulsio. Testi gyengeség és bágyadság ha kinozza őket, úgy a SCOTT-féle Emulsio épp oly csodálatos, mint kielégítő hatással jár. Új erőt és új életkedvet kölcsönöz a SCOTT, mintha varázssal lenne. De még több örömet okoz a szülőknek, ha a csecsemő megszületik, mert egészséges színében és erős formában a szülők különösen gyönyörködnek. Ez onnan van, mert az anya által bevett



Az Emulsio vásárlásánál a SCOTT-féle módszer védjegyét — a halászt — kérjük figyelembe venni

SCOTT-féle Emulsio

a gyermeket is táplálta s erősítette, szóval mindkettőre a legkellemesebb hatást gyakorolta.

Egy eredeti üveg ára 2 K. 50 f.

Kapható minden gyógytárban.

KARNEVÁL.

Farsang végén.

— márc. 4.

Az idei farsang utolsó hete is lezáródott a mai nappal, hamvazó szerda bűnbánatra hívó napjával. Karneval herceg eltávozott körünkől a jövő évi viszontlátásig.

Az idei farsang záró napjai vidám mulatozások közben teltek el s Sátoraljaujhely városi fiatalok zajos bál estéken mondott bucsut a távozó hercegnek. Március hó elsején három, harmadikán egy táncmulatságot tartottak Sátoraljaujhelyben, előbbieket a vasutasok, ált. ipartestület s az építőmunkások, az utóbbit a gyártelepi dal-, zene- és önképzőkör.

E mulatságok lefolyásáról alább közlünk tudósításokat, a még hátralevő református bálén kívül az ideji Karneval utolsó értesítéseiként.

Vasutasok táncmulatsága.

Az országos magyar vasutas szövetség sátoraljaujhelyi kerülete folyó hó 1-én tartotta meg táncmulatságát a városi színházban. A jótékony célu mulatságnak *Röszner Tivadar* s *Hegedűs Győzőné* voltak védnökei.

A táncmulatság iránt megnyilvánult páratlanul nagy érdeklődés kedélyvel telt mulatságot az ideji farsang legnépesebb mulatságává tette. A megnyilvánult érdeklődést mi sem bizonyítja jobban annál a körülménynél, hogy a négyesre felállott párok két colonban sem férték el a városi színház nézőterén.

A táncmulatságon jelenvolt fiatalosság *Oláh Rudi* muzsikája mellett a reggeli órákig táncolt a legjobb kedvvel, s a rendezőségnek méltán lehetett öröme az elért erkölcsi és anyagi sikerben.

A mulatság tiszta jövedelme részben a felállítandó vasuti árva ház, részben a kerületi könyvtáralap javára lesz fordítva.

Kétségtelenül a vasutas mulatság volt és marad a farsang legelevenebb, legnépesebb báljának.

A bálon megjelentek sorában ott láttuk *Dókus Gyula* alispánt is.

Az ipartestület batyubálja.

A sátoraljaujhelyi általános ipartestület családias, batyus mulatsága folyó hó 1-én este lett megtartva az ipartestület új székházának csinos nagytermében.

A mulatság, melynek rendezésében úgy *Móré Dániel* ipartestületi elnök, mint *Gáthy Géza* ipartestületi titkár tevékeny részt vettek: megjutalmazta a vezetők fáradozását a fényes sikerrel, melylyel lezárult.

A batyus mulatságon nagyon sokan jelentek meg s kicsiben a régi, híres batyubálok emlékét idézte fel a fesztelen, családias jellegű összejöve-

tel, melyet természetesen vidám tánc fűszerezett.

A mulatság a késő reggeli órákban ért véget.

Az építőmunkások mulatsága.

A sátorlajuhelyi építőmunkások e hó 1-én tartották a „Magyar Király” tánctermeben színelőadással egybekötött táncmulatságukat, mely alkalommal a „Képviselő ur” Gutti Soma és Rákosi Viktor 3 felvonásos bohózatát került színre általános megelégedésre az építőmunkások által izléselesen kiállított színpadon.

Az előadás iránt érdeklődők száma oly nagy volt, hogy a tágas tánctermet zsufolásig megtöltötte. A szereplők közül különösen kiemelendők: Varga Andrásné (Bözter) és Reha Mariska (Lili) szerepében állandó igyekezetükkel és szép játékokkal nagyban hozzájárultak az előadás sikeréhez; Hajdu Gyula (Bodolay Károly) ügyes alakításával és jóízű hu-

morával az egész előadás alatt derűltégekben tartotta a közönséget; Friedmann Mór (Péntek Tóbiás trombitás) igazi művészi alakítás, temperamentumos és biztos játékaért a közönség tapsokkal jutalmazta. Jók voltak még: Burger Dezső (Bodolay Károly), Beer Henrik (Füzesi Zoltán), Jancsik Gyula (Csupoki) és Kálnási József (Pista) szerepében s a többi női és férfi szereplők is nagyban igyekeztek az előadás sikere érdekében.

Az eléggé jól összevágó előadás rendezéséért méltó dicséret illeti Friedmann Mórt, ki e nehéz munkát magára vállalta s azt sikerre emelte. — Előadás után tánc volt, mely a legjobb hangulatban a reggeli órákban ért véget.

A gyári jelmez-estély.

A farsangot folyó hó 3-án este vidám mulatozás közben, igen sikerült jelmez-estély keretében bucsuz-

tatta el a gyártelepi dal-, zene- és önképzőkör.

A színes, kedélytelt mulatságot a gyártelepen tartották meg s bizony, az ott megjelent nagyszámú közönség részére a helyiségek szűknek bizonyultak.

A mulatság a késő reggeli órákban ért véget s a jelen voltak azzal a meggyőződéssel távoztak el a jelmez-estélyről, hogy a gyáristáknak minden sikerül. Igen, mert összefoglalásban rejlik az erő.

KÖZGAZDASÁG.

* Tenyészbikavásár Töketerében. A „Zemplénvármegyei Gazdasági Egyesület” f. évi márc. hó 30-án Töketerében, a grófi belső majorban, tenyészbikavásárt rendez, melynek célja Zemplén vármegye magas színvonalon álló s minden tekintet-

ben kiváló tenyészanyagának bemutatásán kívül egyrészt a vármegyei birtokosok és tenyésztők bikái eladásának közvetítése, másrészt pedig módot nyújtani magánosoknak, de főképp a községeknek arra, hogy a jelenlevő állattenyésztési felügyelőségek közreműködésével önmaguk választhassák ki, illetőleg szerezhessék be a helyszínén a nekik megfelelő állatot. Ezen tenyészbikavásárokon rendszerint több állattenyésztési felügyelő szokott az állatok beszerzése céljából megjelenni, kívánatos tehát, hogy birtokosaink már eladó bikáik előrelátható értékesítése végett is minél nagyobb számmal hajtsanak fel tenyészbikákat. A „Gazdasági Értesítő” legutóbb megjelent száma a részletes tervezetet ismerteti.

Felelős szerkesztő és laptulajdonos:

Éhler Gyula.

H I R D E T É S E K.

Előnyös házvétel.

Sátorlajuhelyben, a fővonalon eladó egy egyemeletes ház; mely áll 4 modern úri lakásból, fürdőszobák, veranda, vízvezeték, villanyvilágítással ellátva; nagy udvar és kertből, mely utóbbi házteleknek is parcellázható. A ház ez idő szerint 4800 koronát jövedelmez és még 12 évig adómentes.

Komoly vevők kiadóhivatalunkban teljes felvilágosítást nyerhetnek a feltételekre vonatkozólag.

(Ügynökök és közvetítők ki vannak zárva.)

2594/1908. szám

Zemplén vármegye alispánjától.

Versenyárgyalási hirdetmény.

Zemplén vármegye területén levő törvényhatósági közutak kiépítéséhez szükséges 1 (egy) darab közuti gőzhenger, továbbá ennek tartozékaként 1 (egy) darab lakókocsi és 2 (kettő) darab öntöző kocsik szállításának biztosítása céljából zárt írásbeli versenyárgyalás hirdettetik.

A gőzhengerre külön, a lakókocsira és az öntöző kocsikra szintén külön-külön teendő ajánlatban a szállítandó gép, illetve járművek darabonkénti ára számokkal és betűkkel kiirandó, az ajánlat egész vállalati összege után számított 5 százaléknyi bánatpénznek, a vármegye székhelyén levő kir. adóhivatalba való letételét igazoló nyugta pedig az ajánlatához csatolandó.

Ezen kívül a közuti gőzhengerre és az öntözőkocsikra vonatkozó ajánlatokhoz csatolandók a gőzhenger illetve öntözőkocsik szerkezetét és részleteit is feltüntető 1:5—1:10-hez viszonyított léptékben készített részletes tervrajzok és a gőzhengerre nézve a műszaki leírás, mely utóbbiban a henger súlyának elosztása, az óránkénti tüzelő anyag és vízfogyasztás, a henger munkaképességére vonatkozó adatok és az egyes alkatrészek agyagminősége is ismertetendő.

Az ajánlatok legkésőbb folyó évi **április hó 15-ik napjának d. e. 10 órájáig** a vármegye alispánjánál nyújtandók be és az ajánlat borítékán megjelölendő, hogy az mire vonatkozik.

Az ajánlatok még ugyanazon napon déli 11 órakor a vármegye alispánja hivatalos helyiségében fognak felbontatni, mely alkalommal az ajánlattevők is jelen lehetnek.

A verseny és szállítási feltételek, szerződési minták, a lakókocsi részletrajza és leírása a sátorlajuhelyi m. kir. államépítészeti hivatalnál a rendes hivatalos órákban megtekinthetők.

Végül megjegyeztetik, hogy a gőzhengerek, lakó és öntöző kocsikra vonatkozó ajánlatokon határozottan kiteendő, hogy azok, melyek gyártelepen fognak előállítani és hogy azok előállításához bázai származású anyagok használatnak-e fel.

Kelt Sátorlajuhely, 1908. febr. 18-án.

Dókus Gyula,
alispán.

Eladó

első minőségű réti széna 4-500 mm. mennyiségben Szmrecsanyi János ur vékei gazdaságában. Vasut: Perbenyik. Posta, sürgöny: Királyhelmech.

A gazdaság intézősége.

MUSCHONG—BUZIÁSFÜRDŐI
SZÉNSAV-MŰVEK

ujjonnan berendezve kartelen kívül szállítanak azonnal bármily mennyiségű természetes, vegyileg legtisztább folyékony

SZÉNSAVAT
a világhíru buziasfürdői szénsavforrásokból szódavizgyártáshoz, vendéglősöknek és egyéb ipari ezélokra

össze nem tévesztendő mesterségesen előállott, kevésbé kiadó szénsavval.
Megbízható, szigorúan lelkiismeretes kiszolgálás!

Buziasfürdői ásvány- és gyógyvizek
1/1 és 1/2 literes üvegekben.
Szív-, vese- és hólyagbántalmaknál utól nem ért gyógyhatás.
Elsőrendű asztali víz!

Felvilágosítással készségesen szolgál
Muschong-buziasfürdői szénsavművek és ásványvizek szétküldési telepe Buziasfürdőn.
Sürgönyezim: Muschong, Buziasfürdő. — Interurbán telefon 18. sz.
Ügyes helyi ügynökök kerestetnek.




„METEOR”-SZÁLLODA

BUDAPEST, VII., ERZSÉBET-KÖRUT 6. SZ.
Tulajdonos: **RENDES SZIDOR.** SZOBÁK 4 KORONÁTÓL.

120 kényelmesen berendezett szoba. — Melegvízfűtés. — Teljes 24 órai liftszolgálat. — Vácuum-Cleaner. — Fürdők a házban. — Szállodai automobil. — Szalonok, társalgók. — Figyemes kiszolgálás. — Mérsékelt árak. — Feltétlen tisztaság. — Fekvés a Keleti és Nyugati pályaudvar között. — A technika minden vívmányaival felszerelve. — A város központján.

Sátorlajuhely nyomtatott a „Zemplén” könyvnyomtató intézetében.